

HOMENAJE A GINSBERG

Un tributo a un poeta beat del siglo XX

La extrañeza en mí y en ti no es nada
comparado con la extrañeza del siglo XX en América,
una tierra que devasta el planeta,
palidece ante la salvaje y brutal extrañeza
refuerce almas en rendidas por la violencia
y destruye todo lo que no puede entender.
¡Un karma pesado, sin duda!
Cante un kaddish por sus Big Macs envenenados,
mientras entona Yankee-doodle-dandy.
Si lanzamos aullidos al abismo,
y aullamos ante la monstruosidad,
entonando el sagrado sinsentido de la verdad,
quizás algunas almas despierten de su letargo.
Primero, sin embargo, debemos enfrentar nuestra propia locura,
y reconocer nuestra responsabilidad en los desastres cósmicos.
¿Acaso no tiene un rostro semejante al nuestro muchas veces el enemigo imaginado?
¿No reflejan los hipócritas que despreciamos nuestras complejidades?
A pesar de numerosos enredos nefastos,
a veces las puertas del armario de la comprensión se abren con un crujido,
ya que la poesía, con un misterioso poder, puede quebrantar ilusiones.

- T Newfields

Trad.: Coral, Eugen_blick, Demóstenes, Stalagmite, Sergio Esteban, jdinunci, miguel ángel, pedro garcia, maf, Galletaniam y jonathanal
2001 Nagoya, Japón ☆ 2025 Shizuoka, Japón

